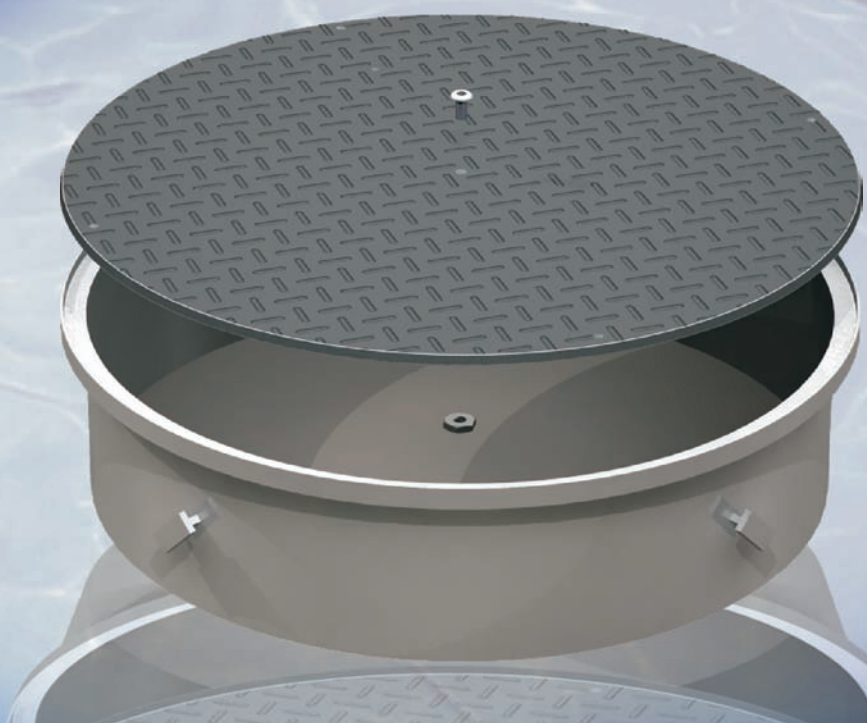
CÂMARA DE CALÇADA
CÁMARA DE VEREDA
SIDEWALK CHAMBER



MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTIONS MANUAL

ZEPPINI®

ESPAÑOL

CÁMARA DE VEREDA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INDICE

PREFACIO 5

ABREVIATURAS UTILIZADAS 5
SÍMBOLOS UTILIZADOS 6

INTRODUCCIÓN 7

TRANSPORTE, ALMACENAJE Y RECIBIMIENTO 9

COMPONENTES DE LA CC 10

INSTALACIÓN 12

HERRAMIENTAS Y MATERIALES NECESARIOS 12
PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN 12

OPERACIÓN 16

MANTENIMIENTO 17

PREFACIO

El objetivo de este manual es instruir a los instaladores y operadores de las **Cámaras de Vereda** sobre las mejores prácticas de instalación y manoseo del equipamiento. El cumplimento riguroso de las instrucciones aquí presentes garantiza una instalación segura y confiable y proporciona mayor durabilidad al equipamiento.

Recordamos que el no cumplimento de cualquier una de las instrucciones de este manual anulará la garantía del producto.

ABREVIATURAS UTILIZADAS

Con el intuito de facilitar la lectura de este manual usaremos las siguientes abreviaturas:

CC: Cámara de Vereda
CSAO: Caja Separadora de Agua y Aceite
MPF: Módulo de Pre-filtro
MCO: Módulo de Colecta de Aceite
RCT: Depósito de Contención para Tanque
RCF: Depósito de Contención para Filtro
FoFo: Hierro Fundido

SÍMBOLOS UTILIZADOS

A lo largo de este manual, usted irá encontrar algunos símbolos. El significado de estos es descrito a seguir:

INFORME

Este símbolo indica que las instrucciones a seguir pueden e irán facilitar la instalación/operación del equipamiento.

ATENCIÓN

Este símbolo indica que las instrucciones a seguir son de extrema importancia para el buen funcionamiento del equipamiento. El no cumplimento de estas instrucciones resultará en mal funcionamiento del equipamiento a corto o largo plazo y puede, incluso, culminar en contaminación.

PELIGRO

Este símbolo indica que las instrucciones a seguir son de extrema importancia para la seguridad de los envueltos y de la instalación y/u operación.

¿Está con duda? ¿Tiene algún problema, crítica o sugestión?

¡Si a lo largo de la lectura de este manual o de la instalación u operación del equipamiento usted tenga alguna duda, sugestión o crítica, quédese a gusto para contactarnos!

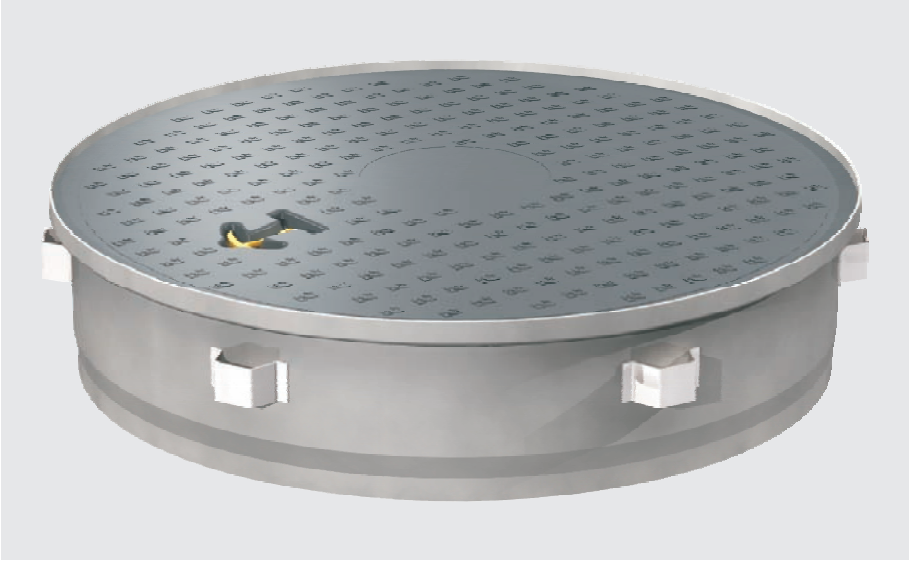
(55 11) 4393-3600
Estrada Particular Sadae Takagi, nº 673, Bairro Cooperativa
São Bernardo do Campo / São Paulo / Brasil
CEP 09852-070
A/C Asistência Técnica

¡Tendremos inmenso placer en atenderlo!

INTRODUCCIÓN

Las **Cámaras de Vereda** son equipamientos instalados al nivel de la pista o de la isla de abastecimiento y tienen como principales funciones permitir el acceso a los equipamientos subterráneos y, al mismo tiempo, garantizar el tránsito sobre las tapas.

Estos equipamientos son compuestos básicamente por un conjunto de aro y tapa acoplado, y está disponible en diversos formatos y dimensiones con el objetivo de atender a todas las aplicaciones necesarias en un puesto de servicios.



Introducción

Las tapas de las **CC** están disponibles en diversos materiales y son clasificadas de acuerdo con la carga que pueden soportar.

- **CC no Transitable:** Soporta la carga de tránsito liviano como pasaje de personas.
- **CC Transitable:** Soporta la carga de tránsito pesado como pasaje de coches y camiones.
  - Carga de 8 t/0,04m^2
- **CC Transitable Reforzada:** Soporta la carga de tránsito pesado como pasaje de coches y camiones.
  - Carga de 10 t/0,04m^2

TRANSPORTE, ALMACENAJE Y RECIBIMIENTO

El almacenaje correcto de las **CC** es extremadamente importante para garantizar la integridad del equipamiento. Para almacenar este producto, siga rigurosamente las instrucciones:

Almacene las CC´s cuidadosamente, protegiéndolas contra choques o deformaciones.

Mantenga las CC´s almacenadas en local protegido hasta el momento de su instalación.

No ponga objetos pesados sobre los aros de las CC´s.

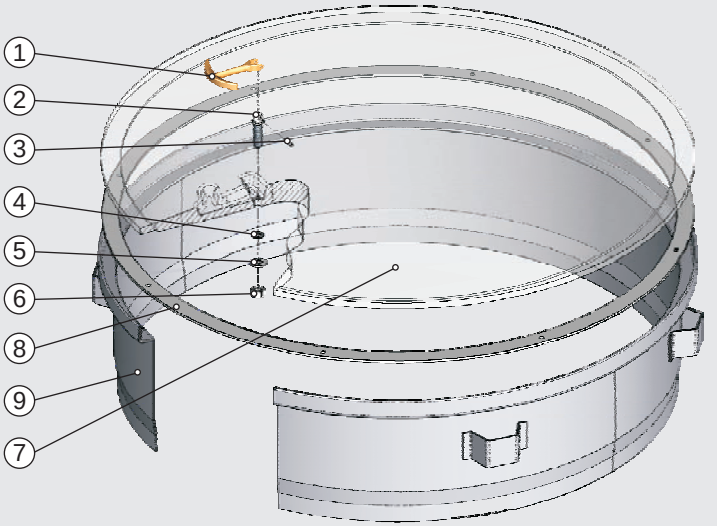
Transporte la CC con su respectiva tapa acoplada al aro para evitar daños al producto.

Transporte la CC en vehículos adecuados y apartada de objetos pesados que puedan damnificarla.

Al transportar la CC manualmente o con el auxilio de máquinas, evite impactos que puedan venir a comprometer sus estructuras.

Caso sea necesario empilar la CC, hágalo con cuidado. Equipamientos mal empilados pueden deslizar y causar accidentes personales o daños al producto.

COMPONENTES DE LA CC



① – *Manípulo (*)* ..... *1 pieza*
② – *Perno con Cabeza Agujereada (*)* ..... *1 pieza*
③ – *Eixo (*)* ..... *1 pieza*
④ – *Arandela Aislante (*)* ..... *1 pieza*
⑤ – *Arandela (*)* ..... *1 pieza*
⑥ – *Brida (*)* ..... *1 pieza*
⑦ – *Tapa* ..... *1 pieza*
⑨ – *Junta (*)* ..... *1 pieza*
⑨ – *Aro* ..... *1 pieza*

(*) Disponible en las tapas para RCT 40" y 42" fabricadas en compuesto plástico.

En el momento del recibimiento verifique si todos os materiales fueron enviados en la cantidad correcta y si no presentan daños o defectos. ¡Rechace materiales entregues fuera de la especificación del fabricante!

Sigue abajo la lista de las **CCs** disponibles y sus respectivas características:

Cámara de Vereda	No Transitable	Transitable	Transitable Reforzada	Acero	Compuesto	FoFo Ceniciento	FoFo Nodular	Forma
CSAO	X	X		X				Rectangular
MPF	X	X		X				Circular
MCO	X	X		X				Circular
RCT		X	X	X	X			Circular
RCF	X			X				Rectangular
Diámetro 9"		X				X	X (**)	Circular
Diámetro 12"		X				X	X (**)	Circular
Diámetro 16"		X				X	X (**)	Circular
30x30 cm		X				X	X (**)	Cuadrada
50x50 cm		X				X	X (**)	Cuadrada

(**) Equipamientos bajo encomienda

Recomendamos la utilización de las tapas "Transitable Reforzada" en locales donde ocurra tránsito intenso de vehículos de grande porte.

Daños a las tapas causados por aplicación excesiva de carga no son cubiertos por la garantía del producto.

INSTALACIÓN

HERRAMIENTAS Y MATERIALES NECESARIOS

Para instalar la **CC** es necesaria la utilización de las siguientes herramientas y materiales según descrito abajo:

1. Pala
2. Azada
3. Listón de Madeira (refuerzo interno)
4. Pincel
5. Tinta con protección anticorrosiva

PROCEDIMENTO DE INSTALACIÓN

La instalación de la **CC** se divide en 2 etapas principales, a saber:

1ra Etapa – Posicionamiento del aro de la **CC**
2da Etapa – Concretado del aro

Observe los procedimientos y alertas de seguridad descritos a lo largo de las instrucciones de instalación.

1ra Etapa – Posicionamiento del aro de la CC

Paso 1

Posicione el aro de la **CC** 0,5 cm arriba del nivel de la pista o de la isla de abastecimiento en su posición definitiva utilizando un apoyo para calzarlo. Esta práctica evitará la entrada directa de agua en el interior de la cámara.

Inspeccione el aro de la CC antes del concretado para identificar posibles deformaciones en el equipamiento. Posteriormente estas deformaciones podrán impedir definitivamente la instalación y operación de la tapa en el aro.

2da Etapa – Concretado del aro de la CC

Paso 1

Acople la tapa o monte una cruz de madeira dentro del aro a ser concretado para garantizar que, durante esta operación el aro no sufra ninguna deformación.

Paso 2

Haga el concretado del aro en la pista manteniendo el posicionamiento hecho en la Etapa1.

Paso 3

Aguarde la cura del concreto.

Paso 4

Desacople la tapa o la cruz de madeira del aro.

Paso 5

Limpie el aro y la tapa.

Paso 6

Aplique una protección anticorrosiva (pintura) en los aros y tapas metálicas.

Paso 7

Después de la cura total del concreto libere el área para el tránsito.

Se debe mantener la CC con un desnivel de 0,5 cm arriba del nivel de la pista para evitar la entrada de agua por las tapas.

Verifique antes y después del concretado si el aro no sufrió ningún tipo de deformación como ovalado o torsión que pueda perjudicar el funcionamiento u operación del equipamiento.

Aros ovalados pueden impedir definitivamente la instalación y operación de la tapa en el aro.

Aros torcidos pueden provocar holguras en el acople de la tapa causando movimientos entre las partes durante su utilización.

Tapas que tengan sido montadas de manera forzada en su respectivo aro, podrán sufrir daños irreversibles.

Las tapas fabricadas en material compuesto plástico no pueden ser movidas friccionando su borde contra el suelo, puesto que esto puede damnificar el acabamiento y la estructura del equipamiento.

ADVERTENCIAS
Defectos causados al equipamiento por errores de instalación no son cubiertos por la garantía del producto.

Si es constatada alguna anormalidad en el equipamiento, contacte Zeppini antes de la instalación del producto.

OPERACIÓN

La operación de la **CC** consiste en la remoción o apertura de la tapa para acceder a los equipamientos subterráneos en procedimientos de inspección y mantenimiento.

Antes de abrir cualquier CC siga los procedimientos de seguridad adecuados.

Paso 1

Remueva o abra la tapa de la **CC** utilizando, si necesario, las herramientas adecuadas.

Paso 2

Realice el mantenimiento u operación necesaria en los equipamientos subterráneos (**CSAO, MPF, MCO, RCT, RCF**, etc.).

Paso 3

Acople o cierre la tapa sobre el aro.

Paso 4

Libere el área para el tránsito.

Utilice herramientas construidas con material anti chispeante para apertura y cierre de las CC.

MANUTENCIÓN

El mantenimiento de la **CC** se resume en la inspección del equipamiento y renovación de la protección anticorrosiva en las partes metálicas.

Paso 1
Remueva o abra la tapa de la **CC** utilizando, si necesario, las herramientas adecuadas.

Paso 2
Realice la inspección en el aro y en la tapa para encontrar deformaciones, trincas o puntos de corrosión en el equipamiento.

Paso 3
Renueve la protección anticorrosiva (pintura) en los aros y tapas metálicas.

Paso 4
Acople o cierre la tapa de la **CC** sobre el aro.

Paso 5
Libere el área para el tránsito.

Tapas fabricadas en compuesto plástico no necesitan de la renovación de la protección anticorrosiva. Para estos equipamientos haga la limpieza con un paño humedecido.

Si, al hacer la inspección en la CC, es detectada cualquier inconformidad en el equipamiento, entre en contacto con Zeppini para averiguación y reparo del producto.

Se recomienda la renovación de la protección anticorrosiva de las partes metálicas de la CC anualmente.

ZEPPINI INDUSTRIAL E COMERCIAL S.A.
Estrada Particular Sadae Takagi, nº 673, Bairro Cooperativa
São Bernardo do Campo / São Paulo / Brasil
CEP 09852.070

Rev.: 01 - Nov.13